

[Text]

rait? Est-ce qu'il y aurait alternance ou non? Est-ce que les présidents siègeraient conjointement, ou s'il y aurait une alternance stricte?

Voilà autant de questions que soulève la proposition.

**Le sénateur Tremblay:** Un dernier commentaire, monsieur le président. Ce que j'avais surtout à l'esprit, en évoquant cette possibilité, découle du plan de travail que le comité se donnera.

Partant de la motion instituant ce comité spécial, telle qu'adoptée par le Sénat, le comité rencontrera des groupes diversifiés à travers le pays. Le comité pourrait même se déplacer à travers le pays.

La question de l'alternance entre un président et un coprésident pourra, il me semble, se décider selon les circonstances, selon les témoins que nous recevrons, selon, que l'on soit dans l'Ouest, ou dans l'Est, du pays ou selon les clientèles auxquelles nous nous adresserons.

C'est dans cette perspective que je me suis posé la question, tout en étant bien conscient qu'il s'agit de quelque chose d'inédit. Je l'ai souligné dès le départ. Il me semble, que, même si c'était à caractère inédit, ceci pourrait avoir une certaine signification du point de vue des interlocuteurs que nous sommes destinés à recevoir.

Je ne vais pas plus loin dans cette discussion. Je ne vois, d'objection absolue à ce que l'on fasse un peu d'inédit lorsque l'on s'occupe des problèmes de la jeunesse.

**Le président:** Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Ce que dit le sénateur Tremblay est valable pour ce comité et je voudrais ajouter—and I will say this in English—I am sure Senator Yuzyk will make a fine deputy chairman. If he assumes that position, I will be proud to serve under him.

Quant à l'aspect soulevé par le sénateur Tremblay, pourquoi est-ce qu'il n'y aurait pas un coprésident du comité des affaires sociales des sciences et de la technologie, au lieu d'un vice-président? Pourquoi est-ce que ceci ne prévaudrait pas pour tous les comités?

Il me semble que le Sénat a toujours eu (d'après ce que je sais) des présidents et des vice-présidents, pour les excellentes raisons énumérées par notre collègue le sénateur Corbin.

Le président a un vote prépondérant en cas d'égalité. Lequel des deux aurait ce vote?

With all the pride I will have in serving under Senator Yuzyk, when the time comes, I still believe, Mr. Chairman, that we should follow the tradition of having a chairman, yourself, and a deputy chairman in Senator Yuzyk.

**Senator Stollery:** I feel we should wrap this matter up because it must be embarrassing to Senator Yuzyk with whom we have all worked during the last parliament in the organization of this committee.

Senator Yuzyk, a parliamentarian for more than 20 years, I am sure, knows as well as all of us the system under which committees function and that the deputy chairman is an integral part.

[Traduction]

the deciding vote? Would the chairmanship of the committee alternate between the two?

These are some of the questions which the proposal brings to mind.

**Senator Tremblay:** One final comment, Mr. Chairman. When I spoke of the possibility of electing a co-chairman, I was thinking mainly about the committee's working agenda.

The Committee's order of reference, as adopted by the Senate, stipulates that the Committee will travel across the country to meet with a wide variety of groups.

The question of the chairman and co-chairman alternating roles could be decided by circumstances or by the witnesses that will testify, depending on whether we are in western or eastern Canada.

I had this in mind when I first raised the subject, and I was well aware that it was an unusual proposal. I pointed this out at the very beginning. In my opinion, even if it were an unusual move, it could prove significant, in so far as the witnesses are concerned.

I won't say any more. I don't see any problems with doing something unusual when dealing with the problems of young people.

**The Chairman:** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** What Senator Tremblay is saying is valid in so far as this Committee is concerned. I would like to add . . . —et je vais dire ce qui suit en anglais. Je suis assuré que le sénateur Yuzyk fera un excellent vice-président. S'il assume cette charge, je serais fier de travailler avec lui.

As for Senator Tremblay's asking why there shouldn't be a co-chairman of the Committee on Social Affairs, Science and Technology, I ask why this shouldn't hold for all all committees?

It seems to me that the Senate has always had, to my knowledge, chairmen and vice-chairmen, for the very good reasons that our colleague, Senator Corbin, has given.

The chairman has the deciding vote in the case of a tie. If we had co-chairmen, who indeed would have the deciding vote?

Mais je persiste à croire que nous n'en devrions pas moins suivre la coutume établie et élire un président, vous-mêmes, et un vice-président, le sénateur Yuzyk.

**Le sénateur Stollery:** Il conviendrait de régler cette question, car elle doit être embarrassante pour le sénateur Yuzyk, qui a travaillé avec nous durant la dernière session à l'organisation du Comité.

Le sénateur Yuzyk, parlementaire depuis plus de 20 ans, connaît, assurément aussi bien que quiconque d'entre nous la procédure et le fonctionnement d'un comité, et il sait que le vice-président en constitue une partie intégrante.